



Comisión Internacional de Ingeniería Agrícola y Biosistemas

CIGR

Boletín Trimestral

Boletín No. 82
Octubre 2008

Desde 1930–2008
78 años de CIGR

- 1. CIGR Noticias 2**
- 2. Noticias de Asociaciones Nacionales y Regionales..... 7**
- 3. Noticias de Secciones y Grupos de Trabajo9**
- 4. CIGR Actividades Patrocinadas 12**
- 5. CIGR Actividades Co-patrocinadas 12**
- 6. Otras Actividades 13**
- 7. Publicaciones 14**
- 8. Anuncios..... 15**

Commission Internationale du Génie Rural (CIGR)

CIGR Website: <http://www.cigr.org/>

1. CIGR NOTICIAS

Carta de la presidenta

La conferencia Internacional de CIGR — CIGR 2008 — que tuvo lugar en Brasil, en septiembre 2008, fue todo un éxito.

Aproximadamente 900 delegados de 40 países presentaron cerca de 1000 documentos de manera oral y en presentaciones de carteles cubriendo áreas relacionadas con Ingeniería Agrícola y Biológica.

Además de los brasileños, la delegación más grande fue la de EE.UU (52), seguida por la delegación de Japón (25). Los delegados de todos los continentes estuvieron presentes. El tema central de la conferencia fue 'Compartiendo conocimiento para el desarrollo', y se esperaba que esta idea fuera realmente alcanzada en gran medida, no solo durante las presentaciones orales sino también durante la sesión de carteles, considerando las discusiones sobre investigación entre colegas de todo el mundo. Casi un tercio de los delegados eran estudiantes de pregrado o graduados que estuvieron reunidos por primera vez con los autores de las más citadas referencias en publicaciones de Ingeniería Agrícola.



Prof. Irenilza Naas

participantes segunda grande fue seguida por la Japón (25).

La tónica de los conferencistas de las plenarios se enfocaron en hacer conciencia sobre la necesidad para una producción agrícola sostenible, educación y desarrollo de bioenergía. Esta temática estuvo ligada a los problemas del presente siglo, que son alimentación, incremento de la población mundial y desarrollo de mejores alternativas para el manejo de los recursos prácticamente cubrió todas las áreas relacionadas con agricultura y biosistemas ingenieriles, y fue promovido por presentaciones específicas que también codujeron a la discusión sobre actualización de tecnologías. Las giras técnicas incluyeron visitas a varios sitios alrededor del Lago y Represa de Itaipu, una de las plantas hidroeléctricas mundiales más grandes y complejas. Los

delegados, algunos de ellos acompañados por sus familias, también tomaron tiempo para visitar las Cataratas de Iguassu, uno de los más grandes escenarios naturales en medio de la selva tropical.

Estoy segura que el foro multidisciplinario junto con esta conferencia contribuyó a mejorar nuestro entendimiento del nuevo importante y complejo problema de la alimentación, producción de fibra y energía en un mundo cambiante. Fuimos también afortunados haber tenido la maravillosa oportunidad de compartir nuestro conocimiento con nuestros colegas. Fue una excelente oportunidad para científicos jóvenes para conocer colegas de otros países. Me sentí muy honrada por ser anfitriona de tan importante evento por primera vez en Latinoamérica y Brasil.

*Prof. Irenilza de Alencar Nääs
CIGR Presidente, 2007–2008*



Ceremonia de apertura, 31 de agosto 2008 en Iguassu Falls, Brasil

Reuniones de CIGR que se realizaron en la Conferencia Internacional de CIGR 2008 30 agosto – 3 septiembre 2008, en la ciudad de Iguassu Falls, Brasil

Las siguientes son reportes resumidos de reuniones de la CIGR administradas por la Secretaría General: **Fecha:** 30 agosto – 3 septiembre 2008 **Lugar:** Bourbon Cataratas Resort & Convention Center, Iguassu Falls City, Brasil Este reporte describe las elecciones, aprobaciones por la Asamblea General, premios CIGR 2008, Cuerpos de Gobierno de CIGR, Congresos Mundiales y Conferencias de CIGR, y otros detalles.

1. Elecciones:

La Secretaría General presentó los resultados de votación. Prof. Fedro Zazueta y Prof. Toshinori Kimura fueron unánimemente electos como Presidente y Secretario General, respectivamente.

2. Aprobaciones: Los siguientes fueron presentados por el Consejo Ejecutivo y el Consejo Técnico. Todos los

siguientes fueron unánimemente aprobados: 1) Revisión de estatutos de CIGR– la revisión de los estatutos será publicada en la CIGR NL 83 y será efectiva desde 01 de enero 2009. Se pondrá una cuidadosa atención para asegurar que los estatutos revisados serán modificados para llevar el nombre en inglés de la CIGR, como la Comisión Internacional de Ingeniería Agrícola y Biosistemas incluyendo algunos puntos en los estatutos. 2) La presentación de los dos nuevos presidentes para los WG, Protección y Valoración de paisajes por el Dr. Ken Ohno y para el WG de imagen y análisis de procesos y productos agrícolas por Prof. Enrique Molto. 3) Presupuestos de gastos para CIGR 2006–2007 para ser reportado por el auditor. 4) Presupuesto CIGR 2008–2009 (Anexo 2). 5) Conferencia Internacional CIGR 2012, y colaboración de España y EurAgEng. 6) CIGR Simposio

Internacional 2011, Tokyo, Japón. 7) Nuevos miembros de Ghana (2007 en Glasgow) y la Sociedad Koreana de Ingenieros Agrícolas. 8) La Cámara Chipre Turquí de ingenieros agrícolas como miembro corporativo. 9) El aporte de la conferencia en Brasil son 20 US\$/participante.

El envío de los siguientes tres temas al nuevo comité como tarea fue pospuesta y será establecida en la siguiente reunión de Presidium:

- 1) Revisión del sistema de premios de CIGR
- 2) Pagos de membresía antes de 2006 está archivada.
- 3) El criterio de patrocinio y co-patrocinio de CIGR, el cual está relacionado con los aportes por participante para financiar CIGR

3. CIGR Premiación 2008: Ver la tabla abajo.

4. CIGR Cuerpos de Gobierno: La presidenta presentó el Consejo Ejecutivo, Consejos de Secciones, Grupos de Trabajo actuales y nuevos grupos de trabajo creados en ocasión de esta conferencia. Se hizo un cambio en el nombre de la Sección IV. El nuevo nombre es “Energía en la Agricultura” y fue aprobado por TB. El auditor Sr. Kishida reportó brevemente sobre las actividades de auditoría.

5. CIGR Congresos y conferencias mundiales:

- a) El XVII Congreso Mundial de CIGR 2010, Québec, Canadá, junio 13–17 2010; b) El XVIII Congreso Mundial de CIGR 2014, Beijing, China; c) La 3ra Conferencia Internacional de CIGR, julio 8–12 2012, Valencia, España; d) Otros eventos avalados por CIGR, El Simposio Internacional de CIGR, septiembre 19–23 2011 se realizará en Tokyo, La 4^a Conferencia Internacional 2016 fue propuesta para ser realizada en Dinamarca.

6. Otros: 1) El SG habló de la necesidad por analizar los logos de CIGR porque hay nueve tipos de logos y fueron usados en los congresos, conferencias y simposios de CIGR. El SG recalcó que al menos 2 o 3 tipos de logos serían usados. Esto fue enviado al nuevo comité como tarea forzosa para la nueva reunión del Presidium. 2) La GA aprobó que CIGR será co-patrocinador de la 3^a Conferencia Internacional y exhibición de energías renovables 2010, junio 28 – julio 2, en Yokohama, Japón. 3) El editor, Sr. Yoshisuke Kishida, propuso que busquemos un sistema de soporte financiero en CIGR. Esta sugerencia también será considerada como tarea forzosa en la próxima reunión del Presidium. 4) Los nombres cortos de los Consejos de las Secciones será considerado por el nuevo comité como tarea forzosa.

Prof. Emeritus Takaaki Maekawa



Executive Board Meeting in Brazil
Secretario general de CIGR

CIGR Premiación 2008 (celebrado el 3 de septiembre en Gala Party)

Galardón	Persona	Razón
Premio E-Journal	Dr. Hiroaki Tanaka, Dr. Akira Oida, Dr. Masamichi Daikoku, Dr. Koji Inooku, Dr. Osamu Sumikawa, Dr. Yuji Nagasaki and Dr. Masahiro Miyazaki	Simulación de pérdidas de suelos, DEM Proceso causado por un subsolador vibratorio, PM 05 010, Vol IX, noviembre, 2007
	Sr. Renji Remesan, Sr. M. Simaladevi Roopesh, Sra. Neelancherry Remya, Sr. P. S. Preman	Control de malezas en arroz anegado - Estudio comparativo comprensivo Sur de India, PM 07 011, Vol. IX, diciembre, 2007
	Dr. Ing. Ruediger Freimann	Un acercamiento básico al control guiado de un tractor con implemento, ATOE 07 003. Vol. IX. julio, 2007
Premio Armand Blanc	M.Sc. Sandra Carvalho Sr. Gonçalo Rodrigues	Comportamiento de energía de aspersores en maíz, trigo y girasol irrigados en en el Distrito de Riego de Vigia
	Sr. Patrick Jackman	Predicción de palatabilidad del ganado con dispositivos de imagen digital
Premio de Reconocimiento (Citación del presidente)	Prof. Da-Wen Sun	Contribuciones Distinguidas en Ingeniería Agrícola
	Prof. Omar Ulloa	Contribución como presidente de ALIA, 2004–2008
	Prof. Marcos V. Folegatti	Contribución a la Conferencia Internacional de CIGR 2008 en Iguassu Falls
	Prof. Jarbas Honório de Miranda	Contribución a la Conferencia Internacional de CIGR 2008 en Iguassu Falls
Galardón de mérito	Prof. Axel Munack	Apoyo continuo a CIGR
	Prof. Schulze Lammers	Apoyo continuo a CIGR
	Prof. Leonid P. Kormanovsky	Contribución continua a la actividad de CIGR en la Federación rusa
	Sra. Frauke Beeken	Incansable dedicación a CIGR como secretaria
	Dr. Narendra Kumar Tyagi	Continua contribución a la sección técnica I
Prof. Jiannong Xin	Contribución al desarrollo de la nueva página web de CIGR	

Presidente honorario	Prof. Axel Munack Prof. Luis Santos Pereira	Trabajo como expresidente de CIGR
Vice Presidente honorario	Prof. Fedro Zazueta	Actualización del sitioweb de CIGR

CIGR Elecciones 2008

Composición del Consejo de la CIGR para 2009–2010

Presidium	
Presidente	Prof. Søren Pedersen
President Entrante	Prof. Irenilza de Alencar Nääs
In President	Prof. Fedro Zazueta
Secretari general	Prof. Emeritus Takaaki Maekawa, Prof. Toshinori Kimura (2010-2013)
Consejo Ejecutivo	
1. Prof. Jiannong Xin	(ASABE)
2. Prof. Vilas M. Salokhe	(AAAE)
3. Prof. Daniele De Wrachien	(EurAgEng)
4. Prof. Omar Ulloa	(ALIA)
5. Prof. Oleg Marchenko	(EAAAE)
6. Prof. Nikolay Mihailov	(AAESEE)
7. Prof. Marcos V. Folegatti	(Conferencia Internacional, Brasil 2008)
8. Prof. Yohei Sato	(Japan, Secciones)
9. Prof. Shujun Li	(China)
10. Prof. Lal Kushwaha	(Canada, Congreso mundial 2010)
11. Prof. El Houssine Bartali	(Países árabes)
(Co-opted)	
1. Prof. Da-Wen Sun	(Coordinación de trabajos de grupos)
2. Prof. Peter Schulze Lammers	(Continuidad de CIGR)
3. Prof. Bill Stout	(Ejournal)
4. Sr. Yoshisuke Kishida	(Pasíses asiáticos y relaciones públicas)
Auditoría	
Prof. Josse De Baerdemaeker, Prof. El Houssine Bartali, Sr. Yoshisuke Kishida	

Consejos de las Secciones

Section I: Ingeniería de tierra y agua			
Presidente	Jose M. Tarjuelo (ES)		
Vice-presidente	Pat D. Taylor (USA)		
Secretaria	Guanhua Huang (CN)		
Miembros	Mario Falciai (IT)	Akira Goto (JP)	(Hon. Chair)
	Jose M. Goncalves (PT)	Amadou H. Maiga (EIER)	Hubert N. van Lier (NL)
	Gerrit J. Carsjens (ND)	Terry A. Howell (US)	Luis Santos Pereira (PT)
	Narendra K. Tyagi (IN)	Enrique Palacios (MX)	Andre Musy (CH)
	Budi I. Setiawan (ID)	Jose A. Morabito (AR)	Yohei Sato (JP)
		Jarbas Honorio de Miranda (BR)	Mauro Greppi (IT)
Section II: Construcciones Agrícolas, Equipos, Estructuras y Medioambiente			
Presidencia	Daniel Berckmans (BE)		
Vice presidencia	Thomas Banhazi (AUS)		
Secretaría	Eberhard Hartung (GE)		
Miembros	Giovanni Cascone (IT)	Baoming Li (CN)	Hisamitsu Takai (DK)
	Joseph Flaba (BE)	Vasco Fitas Cruz (PT)	Victoria B. Vidal (ES)
	Richard Gates (US)	Nikolay Morozow (RU)	(Hon. Chair)
	Eileen F. Wheeler (US)	Gert-Jan Monteny (NL)	Soren Pedersen (DK)

	Shuso Kawamura (JP) Tadeusz Kuczynski (PL)	Daniella J. Moura (BR) Krister Sällvik (SE)	(Hon. members) Jorge Meneses (PT) Irenilza Naas (BR)
Sección III: Ingeniería de Equipos para Plantas			
Presidencia	John K. Schueller (US)		
Vice Presidencia	John K. Schueller (US) (puesto adicional)		
Secretaría	(siendo ajustado)		
Miembros	El Hassan Bourarach (MA) Bassam A. Snobar (JO) Evandro C. Mantovani (BR) Noboru Noguchi (JP)	Ettore Gaspareto (IT) Vilas M. Salokhe (TH) Fang Xianfa (CN) Pierluigi Febo (IT)	William Chancellor (USA) Vladimir Popov (RU) (Hon. Chair) Oleg Marchenko (RU)
Sección IV: Electricidad Rural y Otras Fuentes Energéticas→Energía en la Agricultura			
Presidencia	Mikio Umeda (JP)		
Vice Presidencia	Milan Martinov (YU)		
Secretaría	R. Cengiz Akdeniz (TR)		
Miembros	Pavel Kic (CZ) Janusz Piechocki (PL) Laurentiu Fara (RO) Nikolay Mihailov (BG)	Ramadani Abdellah (MA) Abdel Ghaly (CA) George Papadakis (GR) Jadir Nogueira da Silva (BR)	Bhattacharya Tarun (IN) (Hon. Chair) Zoltan Sibalszky (HU) Kamaruddin Abdullah (ID)
Sección V: Manejo, Ergonomía e Ingeniería de Sistemas			
Presidencia	Pietro Piccarolo (IT)		
Vice Presidencia	Claus Gron Soerensen (DK)		
Secretaría	Ladislav Nozdrovicky (SV)		
Miembros	D. Goense (NL) Gajendra Singh (IN) Tarmo Luoma (FIN)	Hisashi Horio (JP) Matthias Schick (CH) Elisabeth Quendler (AT)	Miguel de Cervantes Villamuélas(ES) Jurgen Frisch (DE) (Hon. Chair) Tadeusz Juliszewski (PL)
Sección VI: Tecnología Postcosecha e Ingeniería de Procesos			
Secretaría	Jozef Grochowicz (PL)		
Vice Presidencia	Shujun Li (CN)		
Secretaría	Paolo Menesatti (IT)		
Miembros	Zhongli Pan (USA) Kiyohiko Toyoda (JP) Vilas M. Salokhe (TH) Cesar Kapseu (CM) Arzhang Javadi (IR)	Linus U. O' Para (OM) Manuela Zude (GE) Pavel Kadlec (CZ) Alain LeBail (FR) Francisco A. Calero (ES)	Amauri Rosenthal (BR) Margarita R. Altisent (ES) Laszlo Baranyai (HU) (Hon. Chair) Da-Wen Sun (IE)
Sección VII: Sistemas de Información			
Presidencia	Antonio Saraiva (BR)		
Vice Presidencia	Haruhiko Murase (JP)		
Secretaría	Stavros Voigioukas (GR)		

Miembros	Josse De Baerdemaeker (BE)	Hermann Auernhammer (GE)	(Hon. Chair)
	Roger Martin Clouaire (FR)	Vjacheslav Fedorenko (RU)	Axel Munack (GE)
	Maohua Wang (CN)	Wilson Esquivel (CH)	Yasushi Hashimoto (JP)
	Kamil Okyay Sindir (TR)	Fabrizio Mazzetto (IT)	Nick Sigrimis (GR)
	Enrique Molto (ES)	Simon Blackmore (DK)	(Liaison)
	John F. Reid (USA)	Petraq Papajorgji (USA)	Thomas Banhazi

- **Color rojo muestra un nuevo miembro**

CIGR Congresos mundiales y conferencias, 2010–2014

XVII CIGR Congreso mundial 2010 Québec, Canadá, 13–17 junio 2010

<http://www.bioeng.ca/Events/CIGR/index.htm>

El XVII Congreso mundial de CIGR será desarrollado en la ciudad de Quebec, Canadá, junio 13–16, 2010. El anfitrión del congreso será La Sociedad Canadiense para la Bioingeniería / Société canadienne de génie agroalimentaire et de bioingénierie (CSBE / SCGAB), que organiza su 52 conferencia anual.

Otros tres grupos han confirmado que asistirán al congreso. La Sociedad Americana de Ingenieros Agrícolas y Biológicos sostendrá su IX Simposio Internacional de drenaje durante el congreso. La sociedad Americana de Ingeniería Ecológica organizará su reunión anual en la ciudad de Quebec en el congreso de CIGR. La Conferencia Mundial sobre Computadores en la Agricultura también tendrá su reunión anual. La presencia de estos grupos dará realce al potencial de intercambio científico.

Un sitio Web para CIGR 2010 está ya disponible para quien planea ser parte de esta conferencia internacional sobre ingeniería agrícola y de la alimentación (www.cigr2010.ca). El sitio Web será continuamente actualizado en los meses siguientes, con una llamada por documentos en la primavera del 2009, se esperan los resúmenes para el 2009 y los documentos completos en febrero del 2010.

Esperamos ver a varios de ustedes en esta reunión.

Dr. Philippe Savoie

Presidente del Programa del Comité Científico de CIGR 2010

philippe.savoie@fsaa.ulaval.ca

Dr. Stéphane Godbout

Presidente del comité de organización local de CIGR 2010
stephane.godbout@irda.qc.ca

The 3rd CIGR International Conference 2012, Valencia, Spain, 8–12 July 2012

La propuesta de la Conferencia Internacional 2012 por la Sociedad Española de agricultura e ingeniería en colaboración con EurAgEng fue explicada en la Asamblea General de CIGR por el pof. Florentino Juste, presidente de AgEng 2012 y presidente de EurAgEng. La Sociedad Europea de Ingeniería Agrícola (EurAgEng) y la Sociedad

Española de Ingeniería Agrícola (SEAg) propuesta presentaron la propuesta para ser la sede de la conferencia internacional de CIGR 2012 como una conferencia de CIGR-EurAgEng en Valencia (España) en el 2012. El programa científico incluirá sesiones plenarias, sesiones orales paralelas y sesiones de carteles sobre tópicos afines para acomodar así actividades de secciones técnicas y científicas. Proponemos concentrar la conferencia de AgEng 2012 en *Agricultura e Ingeniería para una vida más saludable*, incluyendo todas las tecnologías relacionadas con alimentación segura y producción medioambiental.

Valencia es la tercera ciudad más grande en España con una población de alrededor de 1.000.000 habitantes.

Tiene una moderna red de transporte conectando el aeropuerto internacional Manises y extensas vías, las redes de motorway y railway, y uno de los mejores puertos en Europa, Todos proveen fácil acceso de cualquier parte del globo.

Esta propuesta fue aprobada en la Asamblea General de CIGR el 3 de septiembre 2008.

The XVIII CIGR World Congress 2014 Beijing, China, Autumn 2014, Agricultural Engineering — Upgrading Our Life Quality

El XVIII Congreso Mundial de CIGR se llevará a cabo en Beijing en 2014. La preparación de este gran evento está en buenos pasos e incluye:

1. Los patrocinadores del XVIII Congreso Mundial de CIGR 2014: Comisión Internacional de Ingeniería Agrícola (CIGR), Sociedad China de maquinaria agrícola, Sociedad China de ingeniería agrícola
2. Los organizadores del XVIII Congreso Mundial de CIGR 2014:
Academia China de ciencias de mecanización agrícola (CAAMS), Academia China de ingeniería agrícola, Universidad China de agricultura
3. El XVIII Congreso Mundial de CIGR 2014 será en el otoño de 2014—la temporada dorada en Beijing
4. El tema central del XVIII Congreso Mundial de CIGR 2014 es 'Ingeniería Agrícola – mejorando nuestra calidad de vida'
5. El programa científico incluye sesiones plenarias, presentaciones de carteles y orales paralelas, sesiones

especiales, exhibición y giras.

6. Los tópicos principales cubrirán:

- (1) Ingeniería de sistemas tierra y agua
 - Modelación de drenaje e irrigación
 - Sostenibilidad del suelo
 - Ahorro de agua y productividad
 - Manejo de agua
 - Mejoramiento y conservación del suelo
 - Paisajes y ecosistemas
 - Criterio ambiental para usos de la tierra
 - Salinidad, tratamiento y reuso de agua y control de contaminación
- (2) Ingeniería de maquinaria para producción de plantas
 - Estrategia y desarrollo de mecanización agrícola
 - Tecnologías de innovación en equipo agrícola
 - Tractores
 - Labranza y siembra
 - Tecnología postcosecha
 - Tecnología de automatización
 - Fertilización y protección de plantas
 - R&D para maquinaria y equipo de granja
- (3) Sistemas de bioprocesamiento a ingeniería
 - procesamiento de imagen
 - secado y deshidratación de agroproductos
 - tecnología postcosecha
 - calidad de la comida
 - Modelación matemática y simulación para proceso de alimentos
 - sensores para estimación del control de calidad
 - propiedades físicas de productor agrícolas
 - procesamiento y almacenamiento de alimentos
 - procesamiento térmico, de enfriamiento y congelación
 - procesos de separación
 - biotecnología
- (4) Sistemas de información y agricultura de precisión
 - ICT para la agricultura

– KIS/DSS

- Sensores de cultivos
 - Manejo y adquisición de datos
 - Sensores del suelo
 - Robots de campo
 - Control de malezas
 - Sensores de cosechas
- (5) Electrificación rural y energía renovable
 - recursos de bioingeniería
 - biogás
 - manejo de biomasa y procesamiento
 - emisiones de biomasa
 - eficiencia de energía
 - biocombustibles líquidos- biodiesel
 - (6) Construcciones agrícolas e ingeniería ambiental en ganadería
 - Ganado y estructuras
 - Ganadería de precisión
 - Ganado y medioambiente
 - Tratamiento de desechos de ganado
 - erosión eólica, erosión hídrica, protección medioambiental
 - (7) Manejo de sistemas ingenieriles y ergonómicos
 - Planeación y manejo de fincas
 - Seguridad y ergonomía
 - Ingeniería de sistemas

Se distribuirá el primer anuncio de llamado de resúmenes en el 2010 en el XVII congreso mundial de CIGR 2010, Quebec, Canadá.

Beijing – una ciudad moderna con joyas ancestrales – les espera. Bajo el liderazgo y guía de Presidium, Consejo Ejecutivo y Secretariado de CIGR, te presentaremos un maravilloso Congreso Mundial de CIGR.

Prof. Shujun Li

Miembro del Consejo Ejecutivo de CIGR

2. NOTICIAS DE SOCIEDADES REGIONALES Y NACIONALES

Simposio Internacional de La Sociedad Australiana para la ingeniería en la agricultura Tecnologías Agrícolas en un Clima Cambiante 13–16 septiembre 2009, Brisbane, Australia <http://www.sardi.sa.au>

Queridos colegas/amigos,

Tendremos nuestro Simposio Internacional de la Sociedad Australiana para la ingeniería agrícola en Brisbane, Australia, entre el 13 y 16 de septiembre 2009.

He tenido el placer de trabajar con muchos de ustedes a través de los años y me gustaría invitarles por su experiencia y sabiduría a apoyar a nuestra sociedad (SEAg) y hacer de esta conferencia todo un éxito. Me gustaría invitarles formalmente a hacerse miembros del Comité Científico del Simposio SEAg 2009.

Espero entonces que estén dispuestos a (1) promover este evento en sus respectivos países y (2) ayudar a nuestra sociedad a diseñar un programa científico de primera clase.

Adicionalmente se solicitará apoyar con la co-ordenación de la 'light reviews' para someter los artículos de la conferencia. Nuestra conferencia no será totalmente revisada, pero una 'revisión rápida' dará la garantía de un mínimo nivel de estándar científico. Sin embargo, a los autores de la conferencia se les dará la oportunidad para presentarla al journal Conferencia Especial, actualmente negociado con el journal australiano de ingeniería multidisciplinaria.

Espero que estén dispuestos a contribuir al éxito del Simposio Internacional SEAg 2009 convirtiéndose en miembros del Comité Científico.



*Dr. Thomas Banhazi (Superior de
investigaciones científicas)*

*Presidente de SEAg y la Conferencia
del comité científico del Instituto de*

*Desarrollo sur-australiano de investigación 2009,
LSA Roseworthy Campus, Universidad de Adelaide,
Roseworthy SA, 5371 Australia*

Telf: +61 (08) 8303 7781 Mob: 0402 890 120

Fax: (08) 8303 7975 or (08) 8303 7689
E-mail: Banhazi.Thomas@saugov.sa.gov.au

SOCIEDAD COREANA DE INGENIEROS AGRÍCOLAS

635-4, Yeogsam-Dong, Gangnam_Gu
135-703 Seoul, Korea
Tel.: +82 2 562 3627, Fax: +82 2 565 6821
E-mail: master@ksae.re.kr

1) Historia de KSAE

La Sociedad Coreana de Ingenieros Agrícolas (KSAE) fue fundada en 1957, una organización profesional sin fines de lucro incorporada al servicio de miembros de trabajo en varios campos de ingeniería agrícola en Korea. La principal razón de la sociedad es promover la ingeniería agrícola por medio de la provisión de servicio de calidad, por medio de la conducción de investigación relevante y desarrollo, educación, entrenamiento y asistencia técnica a los proyectos gubernamentales y quasi-gubernamentales. En 1975, un grupo de miembros de KSAE quienes estuvieron primeramente asociados con potencia y maquinaria, decidieron una nueva organización separada, la Sociedad Coreana de Maquinaria Agrícola (KSAM). Desde entonces KSAE and KSAM han sido registradas como dos entidades profesionales y científicas en Korea. Hay más de 2,000 miembros pagados de KSAE quienes han hecho grandes esfuerzos por el desarrollo económico y social de Korea rural.

Viendo a través de los años, el campo de la ingeniería agrícola ha existido en los límites comunes de la agricultura y las áreas rurales. Cuando hubieron cambios en infraestructura agrícola, o políticas gubernamentales en agricultura y la vida rural, KSAE ha adaptado y modificado sus metas profesionales para promover estrategias profesionales y tecnologías enfocadas en el desarrollo agrícola y promoción de la producción agrícola y la vida en la comunidades rurales.

En los 60s, la meta primaria del país fue alcanzar la autosuficiencia en la producción de enseres agrícolas. Y los ingenieros agrícolas han dedicado enormes esfuerzos para contribuir a organizar y desarrollar infraestructura tecnológica apropiada provocando que sus metas inmediatas fueran estableciendo la fundación para sistemas de producción de una agricultura versátil.

En los 70s, para asegurar suficiente fuerza de trabajo y recursos de capital para el rápido desarrollo económico, proyectos de agricultura a gran escala han sido desarrollados por el gobierno. La sociedad tomó esta oportunidad para modernizar su propia estructura y función para además mejorar las comunidades rurales coreanas.

Por ejemplo, iniciando con la Gumkang-PyongTaek para el inicio de proyectos de recuperación de tierras, numerosas reformas nacionales de la tierra y proyectos de reconstrucción no podrían haber sido planeados e implementados sin el apoyo técnico de los ingenieros agrícolas de Korea.

Sin embargo, el final de los 90s puede ser considerado una importante fase de transición para la KSAE. Con el mejoramiento en general de los estándares de vida y el

bienestar de la población rural, la primera focalización de la ingeniería agrícola ha cambiado hacia nuevos proyectos tales como "Desarrollo Rural Comunitario", Mejoramiento del medio ambiente en comunidades rurales, y muchos otros nuevos conceptos y tecnologías para el desarrollo y mejoramiento de amenidades en áreas rurales. Durante este periodo, planeación adaptativa de alcances ha sido introducido al campo de la ingeniería agrícola, por primera vez. Este método considera la importancia de la contabilidad para las aparentes diferencias entre tierra y personas en proyectos de desarrollo para las comunidades rurales.

Al presente, considerando la tendencia de la red mundial de libres mercados y globalización, Korea, se sustenta fuertemente hacia la importación de alimentos, fibra y materias primas. Además, debido a la extremadamente alta densidad poblacional y el rápido progreso en la industrialización, la calidad medioambiental se ha ido deteriorando a pasos alarmantes. Esto ha conducido a KSAE a reenfocarse hacia desarrollos sostenibles en la agricultura con recursos limpios de comida, medioambiente, energía y bienestar de la población especialmente en las áreas rurales. La sociedad está dedicada a continuar sus esfuerzos para alcanzar su última meta de seguridad alimentaria nacional, mejorando y protegiendo la agricultura y los recursos de tierras rurales y mejorando el bienestar de las personas en comunidades rurales avanzando a la par de la globalización en Korea.

La sociedad celebró su 50 aniversario en el 2007. La mayoría de miembros de la sociedad en el país y más de 100 ingenieros agrícolas alrededor del mundo y presidentes de seis sociedades de ingeniería agrícola de Australia, China, CIGR, Japón, Taiwan, y EE UU estuvieron en este especial evento. La ocasión destacó el exitoso alcance de KSAE la última mitad del siglo. La cooperación internacional fue también forjada con las sociedades bien conocidas al rededor del mundo, compartiendo una visión común e ideas para la prosperidad del género humano. La KSAE ya ha sido profundamente involucrada en la cooperación científica y técnica e intercambios con CSAE (China), CSAE (Taiwan), JSIDRE (Japón), etc. La sociedad ha intercambiado recientemente memorandum de entendimiento (MOU) con CIGR, ASABE y SEAg para mayor fortalecimiento de su cooperación internacional. A través de estas colaboraciones internacionales, KSAE establecerá relaciones cooperativas más fuertes para promover las artes, ciencia y práctica de agricultura e ingeniería biológica y en conjunto guiar el desarrollo de la ingeniería agrícola en el mundo.

2) KSAE actividades globales y locales

Desde su fundación, KSAE ha sido impulsada para promover el avance de la ingeniería agrícola en Korea y en el exterior. Así, la sociedad ha continuado desarrollando la ciencia y la tecnología en el campo de la ingeniería agrícola para fortalecer la educación y entrenamiento de jóvenes profesionales y para fortalecer el intercambio de resultados de investigación y nuevas tecnologías a través de foros y seminarios nacionales e internacionales. No hay dudas de que la sociedad continuará sirviendo a sus miembros en los ámbitos nacional e internacional fomentando el mutuo entendimiento, mejoramiento y relaciones de sistemas de producción biológica sostenible mientras se protege la naturaleza y el medioambiente, y manejando y protegiendo el paisaje, a través del avance de ingeniería y ciencias aliadas. La KSAE continúa trabajando en su tareas específicas para

defender de manera nacional e internacionalmente la ingeniería agrícola a través del alcance de las siguientes actividades:

- Publicar journals, procedimientos, manuales, reportes y libros cubriendo varios campos de la ingeniería agrícola.
- Animar a sus miembros a contribuir activamente en artículos científicos para publicaciones en journals nacionales e internacionales y asistir y presentar sus resultados en conferencias internacionales, reuniones y simposios.
- Organizar conferencias nacionales e internacionales, simposios, talleres, cursos de entranamiento giras de campo y recorridos técnicos.
- Tomar proyectos de investigación y presentar premios para profesionales distinguidos en la ingeniería agrícola.
- Ratificar y revisar códigos, estándares, especificaciones y guías para prácticas en ingeniería agrícola.
- Organizar actividades comunes y cooperar con sociedades extranjeras y organizaciones profesionales para su máxima extensión.
- Ejecutar cualquier otra actividad que ayude a desarrollar la ingeniería agrícola y ciencias afines.

3) Comités técnicos de KSAE

KSAE está compuesto de los seis siguientes comités.

- Comité sobre irrigación y drenaje
- Comité sobre estructuras y medioambiente
- Comité sobre desarrollo rural y turismo verde
- Comité sobre energía geotécnica y reclamación
- Comité sobre medioambiente rural
- Comité sobre tecnología de la información y acreditación para ingenieros agrícolas

4) Porqué KSAE se uniría a CIGR

Desde su concepción en 1957, KSAE ha estado dedicada a la promoción de ingeniería agrícola nacional e internacionalmente, y la sociedad ahora decide unirse a CIGR. La sociedad ha estado activamente involucrada en cooperación internacional con muchas sociedades de ingeniería agrícola en Asia, pero muy limitadas actividades con otras regiones. Para expandir las actividades de sus miembros más allá de Asia, los miembros y al actual

liderazgo de KSAE siente la fuerte necesidad de unirse a CIGR. Esto ayudará a la mejor construcción de la sociedad, más fuertes y grandes conexiones con organizaciones miembros de CIGR, países e individuos. Esto también animará a miembros de KSAE a continuar en busca de la participación y estar involucrados en actividades de cooperación de manera global para ayudar a proteger la naturaleza y el medioambiente para las futuras generaciones.

KSAE está fuertemente motivada a impulsar hacia adelante la globalización de la ingeniería agrícola con la guía de la CIGR. Los ingenieros agrícolas de Korea han contribuido al notable progreso de la economía de los países en las últimas décadas y la sociedad ha cambiado gradualmente alineándose con la tendencia de la red mundial hacia la globalización para mejorar su estructura, operación y manejo. La KSAE y sus miembros desean contribuir a su esfuerzo global a través de cambios para lograr oportunamente la demanda y solidificar no solo la unidad de los miembros de KSAE, sino también las relaciones de KSAE con las sociedades nacionales e internacionales de ingeniería y sus miembros.

Actualmente la Sociedad Coreana de Maquinaria Agrícola (KSAM) es un miembro nacional de CIGR. Sin embargo, KSAM no respresenta los miembros de KSAE por la desigualdad de la estructura organizacional y funciones de las dos organizaciones. Sobre todo el cierto grado de interacción entre ambas organizaciones es muy limitado. Aceptando la KSAE como u miembro nacional coreano separado de CIGR ayudará a presentar mejor sus miembros en la CIGR. Esto animará a sus miembros a expandir sus actividades y participación profesional más allá de Asia. Tal membresía nacional dual, existe actualmente, por ejemplo; CSAE y CSAM son miembros registrados nacionales de China.

Considerando que una de las principales fortalezas de CIGR es trabajar hacia el establecimiento de nuevas asociaciones, a nivel nacional y regional y al fortalecimiento de las existentes, reconociendo KSAE como un nuevo miembro de CIGR fortalecerá más el momentum de la sociedad para entendimiento de la nueva visión y dirección del progreso y ayudar a hacer reconocida la red mundial de KSAE.

In-Bok Lee, Ph.D

Universidad Nacional de Seoul

E-mail: iblee@snu.ac.kr

3. NOTICIAS DESDE LAS SECCIONES Y GRUPOS DE TRABAJO

XII Conferencia Interregional Conference

12éme Conférence Inter Régionale

ENVIRO WATER

28 – 30 Noviembre 2009

Rabat - MAROC - MARRUECOS

LLAMADO PARA TRABAJOS

Introducción:

El agua juega un papel clave en los esfuerzos para alcanzar los objetivos del milenio. Mientras el crecimiento poblacional continúa y las economías se desarrollan, la competencia por el uso del agua se intensifica. La proporción de agua disponible por persona continúa decreciendo

alrededor del mundo y está por debajo del nivel de pobreza hídrica en varias regiones.

En adición a la escasez de agua y el incremento de los conflictos por la diferencia en los índices de uso del agua, la calidad de la misma ha se ha ido deteriorando a un ritmo alarmante. Esto es principalmente debido a la falta de un adecuado tratamiento de los efluentes domésticos e industriales y por el uso intensivo de químicos en la producción agrícola.

Considerando estos retos, la Asociación Nacional para la Recuperación de Tierras, Riego, Drenaje y Ambiente (ANAFIDE) organizará en ocasión de su XXXX aniversario y en colaboración con la Comisión Internacional de

Ingeniería Agrícola (CIGR) la XII Conferencia Interregional Enviro Water del 29 de noviembre al 1 de diciembre del 2009 en Rabat, Marruecos.

A través de esta importante reunión internacional, el Comité Nacional Marroquí CIGR apunta a contribuir a la serie de conferencias internacionales relacionadas con los temas del agua y el ambiente, que se realizaron en los siguientes países: Portugal, Suiza, Hungría, Brasil, Burkina Faso, España, China, EEUU, Países Bajos, India y Brasil.

Este seminario internacional será también una oportunidad para el intercambio de conocimiento entre la comunidad internacional y los esperados participantes representando tomadores de decisiones, donantes, ONGs, profesionales e investigadores.

Temas del seminario:

Tema 1: Manejo de la escasez de agua

- 1.1. Manejo de los ecosistemas y los recursos del agua
- 1.2. El cambio climático y el manejo del agua
- 1.3. Conservación del agua y valoración del agua
- 1.4. Propuestas innovativas y herramientas para la planeación y manejo del uso de agua
- 1.5. Manejo del agua en la finca: sistemas de riego para almacenar agua
- 1.6. Manejo de situaciones de crisis para los sistemas de riego y provisión de agua potable

Tema 2: Aspectos de la calidad y cantidad de agua

- 2.1. Tecnologías de utilización sostenible del agua
- 2.2. Agua, ambiente y salud pública
- 2.3. Sistemas del agua en ambientes contaminados
- 2.4. Usos excesivos de los recursos de agua subsuperficial
- 2.5. Manejo de riesgo relacionado a la contaminación del suelo y el agua
- 2.6. Uso no convencional del agua– Reuso del agua de desecho
- 2.7. Aguas negras y planes nacionales de descontaminación
- 2.8. Descontaminación industrial– tecnologías estado del arte y coacciones

Tema 3: Aspectos sociales y ambientales en el manejo del agua

- 3.1. Agua como derecho humano básico (prácticas y retos)
- 3.2. Manejo del agua y la inequidad social (comercio y precios)
- 3.3. Manejo del agua e integración de grupos marginados (asuntos de género)
- 3.4. Prácticas participativas en el manejo del uso del agua
- 3.5. Asociaciones públicas-privadas en cuestiones del agua. Experiencias presentes y lecciones aprendidas

Tema 4: Manejo y planeación del uso multifuncional de la tierra y el agua

- 4.1. La explotación y conservación de los recursos naturales predominantes
- 4.2. Manejo de los sistemas del agua y planeación del uso de la tierra en los niveles de emisión de agua
- 4.3. Cambiando los usos de la tierra en áreas con recursos del agua limitados

Fechas límite:

Enviar resúmenes: 31 enero/Janvier 2009

Enviar trabajos completos: 15 junio/Juin 2009

Conferencia: 28–30 Noviembre/Novembre 2009

Duración: 3 días incluyendo un día de tour técnico

Contacto:

Comité Científico: h.bartali@iav.ac.ma

Comité Organizador: a.elmahraz@adi.ma

ANAFIDE, Comité Nacional Marroquí CIGR, 2 rue Haroun Errachid, Rabat - Marruecos

Tel/fax: (212) 37 67 03 03 or (212) 37 77 13 20

E-mail: anafid@menara.ma

Minutas Resumidas de la Reunión 2008 de la Junta de la Sección I ‘Ingeniería de Tierra y Agua’ Ciudad de Iguassu, Brasil

Fecha: domingo 31, agosto 2008, Hora: 13:00–17:00.

Ubicación: Sala Marfim, Iguassu, Brasil.

Miembros Presentes:

Miembros Regulares de la Junta: Jose Maria Tarjuelo (España, Presidente), Pat D. Taylor (EEUU), Guanhua Huang (China, Secretario), Jose Manuel Monteiro Gonçalves (Portugal), Gerrit-Jan Carsjens (Los Países Bajos), Mario Falciai (Italia), Miembros honorarios: Luis Santos Pereira (Portugal), Yohei Sato (Japón), Observadores permanentes: Antonio Brasa Ramos (España, representando el Grupo de Trabajo de CIGR sobre Sistemas de Información y Manejo de Agua, Otros: El Houssine Bartali (Marruecos, Presidente Honorario de CIGR), Soren Pedersen (Dinamarca, Presidente Entrante de CIGR), Takaaki Maekawa (Japón, Secretario General de CIGR), Marcos Folegatti (Brasil, Presidente de la Asociación Brasileña de Ingeniería Agrícola – SBEA), Tingxi Liu (China)

Punto 1: Apertura y Bienvenida

El presidente de la Sección I de CIGR, Jose Maria Tarjuelo, dio la bienvenida a todos los miembros de la junta y observadores presentes en esta sesión pública.

El presidente propuso reemplazar la representación de Brasil en la Junta de la Sección I, Edsson Matura, por Jarbas Honorio de Miranda (jhmirand@esalq.usp.br) porque fue considerado necesario incluir un representante que pueda participar activamente en las actividades de la Sección I. Por favor, que se pueda hacer una referencia específica a este respecto.

Punto 2: Minutas de la Reunión de la Junta 2007 en Nueva Delhi, India. La Junta aprobó las Minutas de la reunión realizada en Nueva Delhi, India, el 18 de octubre del 2007, en la ocasión de la X Conferencia interregional ‘Asegurando el Agua y el Ambiente para la Prosperidad y la Posteridad’.

Punto 3: Reporte de las conferencias, simposios y talleres organizados, patrocinados o copatrocinados. La Secretaría reportó en las actividades que están siendo llevadas a cabo en 2008:

- Simposio Internacional ‘Tecnología de Cuencas en el Siglo XXI: Mejorando la Calidad del Agua y el Ambiente, del 29 de marzo al 3 de abril de 2008, Concepción, Chile. (<http://www.asabe.org/meetings/water2008/index.htm>)
- Maestría en ‘Problemas de riego en los países en vía de desarrollo’, del 31 de marzo al 30 de noviembre de 2008. Istituto Agronomico per l’Oltremare, Florence, Italia. (iao@iao.florence.it)
- Co-patrocinio del Simposio Internacional Sobre ‘Tecnología y Manejo de Riego Eficiente’ para países en desarrollo, el cual es planeado para ser realizado del 8 - 27 de septiembre de 2008, Beijing, China.

Punto 4: XI Conferencia Interregional ‘Ambiente y Agua’ y

la Conferencia Internacional CIGR 2008 en Iguassu, Brasil. El Presidente de la Asociación Brasileña de Ingeniería Agrícola- SBEA, Prof. Marcos Folegatti reportó sobre los trabajos en la XI Conferencia Interregional en la Ciudad de las Cataratas de Iguassu, Brasil, del 31 de agosto al 4 de septiembre de 2008, en conjunto con el Congreso Mundial CIGR. Cerca de 200 delegados de alrededor de 10 países e India han asistido a esta conferencia. Cerca de 70 presentaciones orales y más de 230 presentaciones en carteles en cinco temas se presentaron por los autores. Los trabajos de la conferencia incluyendo más de 300 resúmenes extendidos fueron publicados en forma de folletos y CD-ROOM.

Punto 5: XII Conferencia Interregional sobre 'Ambiente y Agua' en Rabat, Marruecos, 2009

La XII Conferencia está planeada para realizarse en Rabat, del 28 al 30 de noviembre de 2009.

En representación de los organizadores locales, el presidente honorario de CIGR, Prof. El Houssine Bartali, reportó la preparación y aspectos relevantes. Todos los miembros de la junta que asistieron a la reunión estuvieron de acuerdo con los temas propuestos y con proponer la lista de miembros del comité científico con base en la situación local, y luego el anuncio será puesto en el sitio Web de CIGR.

Punto 6: Conferencias Interregionales Futuras

La XIII Conferencia Internacional sobre Agua y Ambiente (EnviroWater 2010) se realizará en la Ciudad de Quebec, Canada, del 13 al 16 de Junio de 2010, en ocasión del Congreso Mundial del CIGR. Los miembros de la junta estuvieron de acuerdo con que los temas de esta conferencia deberían poner más atención a la relación entre el cambio climático, el agua y el ambiente, y el manejo y planeación paisajística.

Algunos miembros de junta propusieron las Conferencias Interregionales futuras:

EnviroWater 2010 Australia

EnviroWater 2011 puede ser realizada en Japón

EnviroWater 2012 puede ser realizada en Valencia (España)

EnviroWater 2013 puede ser realizada en Italia

EnviroWater 2014 puede ser realizada en China

Punto 7: Premios y Miembros CIGR

Punto 8: Revista Electrónica CIGR

Punto 9: Otros temas propuestos por los miembros

Los miembros de la junta propusieron contactar al administrador de la web de CIGR para cambiar los contenidos de la web de la sección I incluyendo la Misión, Actividades, Conferencias Interregionales, Reuniones de Junta y así sucesivamente. El secretario de esta sección será el responsable de subir la información a la Web de CIGR y el mantenimiento del sitio.

El miembro honorario Prof. Luis Santos Pereira recomendó que una sesión especial sea organizada para la Sección I durante el foro mundial del agua que será realizado del 16 al 22 de marzo de 2009 en Turquía.

La Secretaría General de la CIGR dio 500 USD a Jose Maria para apoyar la actividad de la Sección I. Todos los miembros de la junta que asistieron a la reunión estuvieron de acuerdo con dar el dinero al Prof. Dr. Bartali para apoyar la XII Conferencia Internacional sobre Ambiente y Agua de Rabat, Marruecos, 2009.

El Presidente y Secretario reconocieron la colaboración de todos los Miembros de la Junta.

Guanhua Huang

*El Secretario de la Sección I de CIGR
Iguassu, Brasil, 31 de agosto, 2008*



Reunión de la Junta de la Sección I en la conferencia CIGR, Brasil.

Reporte sobre el IV Simposio Internacional de la Sección VI de CIGR sobre Tecnología de Alimentos y Bioprocesos, Foz do Iguaçú, Brasil, 31 de agosto al 4 de septiembre 2008

Siguiendo el exitoso I Simposio Internacional de la Sección VI de CIGR sobre Procesamiento de Bioproductos y Seguridad Alimentaria en Beijing en octubre del 2004, el II sobre Futuro de la Ingeniería de Alimentos en Warsaw en Abril del 2006, y el III sobre Productos Agrícolas y Alimentarios: Procesamiento e Innovaciones en Nápoles en Septiembre 2007, el IV Simposio Internacional de la Sección VI de CIGR fue realizado desde el 31 de agosto al 4 de septiembre del 2008 en la Ciudad de Iguassu, Brasil, en conjunto con la II Conferencia Internacional de CIGR sobre Ingeniería Agrícola.

El simposio fue organizado conjuntamente por Tecnología de Alimentos Embrapa - CTAA (Brasil), la Universidad Nacional de Irlanda, Dublin (Irlanda), el Instituto de Tecnología Alimentaria - ITAL (Brasil), la Sociedad Brasileña de Ciencia y Tecnología Alimentaria - SBCTA (Brasil) y la Sección VI de CIGR, y patrocinado por IAEF - Asociación Internacional de Ingeniería y Alimentos, EFFoST - Federación Europea de Tecnología y Ciencia de Alimentos, y ASABE - Sociedad Americana de Ingeniería Biológica y Agrícola.

El tema principal de este IV Simposio Internacional de la Sección VI de CIGR fue acerca de Tecnología de Bioprocesos y Alimentos para reflejar las tendencias actuales de la investigación y desarrollo en esta área. Los temas cubiertos en el Simposio son tan diversos como desde las diferentes áreas como procesamiento de alimentos y seguridad alimentaria a temas agrícolas como sistemas de manejo postcosecha y temas ambientales como tratamiento y manejo de



Prof. Da-Wen Sun

desechos agroalimentarios. En total, el Simposio recibió 422 envíos de trabajos, el número más alto de envíos para una conferencia consistente en 8 simposios. Estos trabajos fueron ordenados en 3 sesiones plenarias y 20 sesiones orales paralelas con 92 trabajos presentados. Los restantes trabajos fueron mostrados como carteles en tres sesiones de carteles. El Simposio fue abierto en la noche del domingo 31 de septiembre junto con otros simposios. Desde el lunes 1 al miércoles 3 de octubre, los trabajos fueron presentados en sesiones relevantes. Una sesión plenaria fue organizada cada día desde las 2 a las 3 de la tarde con una presentación específica. Estas conferencias incluyeron “Creación de Burbujas con Estructuras Alimentarias” dada por el Profesor Keshavan Niranjan de *University of Reading* en el Reino Unido, “Tecnologías Emergentes en Congelamiento de Alimentos” por el Profesor Da-Wen Sun de *University College Dublin*, Universidad Nacional de Irlanda, y “Preservación de Jugos de Frutas Tropicales por Presión Ultra Alta: Consideraciones sobre Seguridad, Calidad, Costos y el Consumidor” por el Dr. Amauri Rosenthal desde Tecnología de Alimentos Embrapa en Brasil. El último día del Simposio, los participantes tuvieron la oportunidad de participar en una de las 6 visitas técnicas.

Los trabajos completos presentados en la conferencia fueron publicados en los proceedings de la conferencia en formato CD-ROM. Como en el Simposio anterior, los trabajos elegidos serán publicados en un artículo especial de Springer: ‘*Tecnología de Bioproceso y Alimentos – una Revista Internacional*. Actualmente, un artículo especial se está preparando.

El V Simposio Internacional de la Sección VI de CIGR sobre Procesamiento de Alimentos, Tecnología de Monitoreo en Bioprocesos y Manejo de Calidad Alimentaria será realizado del 31 de agosto al 2 de septiembre de 2009 en Potsdam, Alemania. El envío de resúmenes para el V Simposio está abierto ahora. Detalles del V Simposio pueden ser encontrados en:

<http://www.atb-potsdam.de/CIGRPostharvest2009>

*Prof. Da-Wen Sun,
Universidad Nacional de Irlanda, Dublin
Presidente Honorario de la Sección VI de CIGR;
Presidente de la Conferencia
Editor en Jefe, Tecnólogo de Bioprocesos y Alimentos*

4. ACTIVIDADES PATROCINADAS POR CIGR

Simposio Internacional CIGR 2011 sobre Bioproducción Sostenible – Agua, Energía, y Alimentación 19 – 23 septiembre 2011 Tokyo, JAPÓN

La creciente incertidumbre hacia el estado futuro de los recursos de agua, energía y alimentos a la luz del escenario devastador del calentamiento global ha llevado al mundo a tratar de buscar soluciones para el desarrollo perenne de la humanidad. Los acontecimientos recientes en la tecnología de biomasa han planteado la cuestión inesperada del comercio de recursos de cultivo entre los cultivos energéticos, forrajeros y alimenticios. La CIGR se ha dedicado a desarrollar los recursos mundiales del agua, modernizar la producción mundial de alimentos y conservar nuestro ambiente con el compromiso de los ingenieros agrícolas y científicos de las naciones miembros de CIGR. El

reto actualmente enfrentado por nosotros por la coexistencia de la humanidad en el mundo es buscar un método de balancear nuestra utilización de los recursos y desarrollo de la energía; esta tarea podría bien ser denominada como una misión del CIGR.

En el 2011, todos los ingenieros, científicos y afiliados de las 7 secciones técnicas de CIGR se reunirán en Tokyo para discutir los temas controversiales actualizados sobre el agua, energía y alimentos a lo largo del último desarrollo tecnológico que el mundo buscará..

Organizaciones (Tentativo)

- Comité Internacional de Programas (IPC)
- Presidente de IPC = Presidente de NMO de Japón
- Los Presidentes de la Junta de Sección I a la VII
- Comité Organizador Nacional (NOC)

*Prof. Haruhiko Murase
Secretario general de JAICAE*

4. ACTIVIDADES CO-PATROCINADAS POR CIGR

Sinergia y Desarrollo Técnico Conferencias Internacionales de Ingeniería Agrícola 30 de agosto al 2 de septiembre de 2009, GÖDÖLLŐ, Hungría Szent István University, Facultad de Ingeniería Mecánica <http://www.synergy2009.szie.hu>

El Comité Nacional Húngaro de CIGR, la Asociación Electrotécnica Húngara y la Facultad de Ingeniería Mecánica

de *Szent István University* desean invitarles a participar en una conferencia de las siguientes I y II organizadas alrededor de una cuestión importante y real de nuestro siglo: ‘*Uso Racional de la Energía en la Agricultura y Uso Económico de las Fuentes Renovables en Conexión con la Protección Ambiental*’ y ‘*Sinergia y Desarrollo Técnico en la Ingeniería Agrícola*’, con el apoyo profesional de EurAgEng.

Fechas importantes

Envío de Resúmenes: 28 febrero 2009

Registro Final: 30 abril 2009

Envío del texto completo: 29 junio 2009

Apertura de la Conferencia: 30 agosto 2009

Paseo opcional de dos días: 3 al 4 septiembre 2009

I. XXXI Simposio Internacional de la Sección IV de CIGR

Uso Racional de la Energía en la Agricultura y Uso Económico de las Fuentes Renovables en Conexión con la Protección Ambiental

Temas:

Energía solar, energía geotérmica, energía eólica, energía de biomasa, bombas de calor, posibilidad para las fincas agrícolas, en vez de ser consumidores de energía para convertirse en productores de energía mediante el uso de fuentes renovables, plantas híbridas de energías regenerativas.

Para más información

Prof. Zoltán Sibalszky, Comité Organizador

E-mail: synergy2009@gek.szie.hu

Tel.: +36 (28) 522-050

II. Conferencia Internacional de CIGR Comité Nacional Húngaro y la Facultad de Ingeniería Mecánica de Szent István University Sinergia y Desarrollo Técnico en la Ingeniería Agrícola

Temas

La conferencia tiene como objeto el desarrollo técnico y tecnológico y discute la sinergia entre la agricultura y la industria, energética, educación e investigación. Con respecto al agronegocio, los temas están enfocados a los sistemas de producción hortícolas y de cultivos, tecnología postcosecha y producción animal, técnicas de medición, investigación básica para la ingeniería agrícola, economía de la producción agrícola, ingeniería forestal, recursos de energía renovable y materia prima, ingeniería mecánica, mantenimiento y manejo de maquinarias.

Para más información

Zoltán Bártfai, Comité Organizador

E-mail: synergy2009@gek.szie.hu

Tel.: +36 (28) 522-047

*Prof. Mikio Umeda
Presidente de la Junta de Sección IV de CIGR
Prof. Dr. Zoltán Sibalszky
Vice-presidente honorario de CIGR*

V Simposio Técnico Internacional sobre Procesamiento de Alimentos, Tecnología de Monitoreo en Bioprocesos y Manejo de Calidad de Alimentos 31 agosto al 2 septiembre 2009 Potsdam, Alemania

www.atb-potsdam.de/CIGRPostharvest2009

La Sección VI (Tecnología Postcosecha e Ingeniería de Procesos) de CIGR (Comisión Internacional de Ingeniería Agrícola) trata de principios y tecnologías de ingeniería en

postcosecha y procesamiento de productos agroalimentarios. Está dedicada a seguir las tendencias, promover el avance y mejorar la disseminación y transferencia de tecnología en postcosecha y procesamiento a una escala global. Con el fin de cumplir con su misión, la Sección VI de CIGR está organizando el V Simposio Técnico Internacional sobre Procesamiento de Alimentos, Tecnología de Monitoreo en Bioprocesos y Manejo de Calidad de Alimentos en Potsdam, Alemania en 2009. El evento sigue el exitoso I Simposio Internacional sobre Proceso de Bioproductos y Seguridad Alimentaria realizado en Beijing en octubre de 2004, el II Simposio Internacional sobre el Futuro de la Ingeniería de Alimentos en Warsaw en abril de 2006, el III Simposio Internacional sobre Productos Agrícolas y Alimentarios: Procesamiento e Innovación en Nápoles en septiembre de 2007, y el IV Simposio Internacional sobre Tecnología de Bioprocesos y Alimentos en Foz do Iguaçu, Brasil. Como los Simposios previos, los trabajos seleccionados presentados en este simposio serán publicados en un artículo especial de *Tecnología de Bioprocesos y Alimentos – Una Revista Internacional* publicado por Springer.

Venida

El simposio será realizado en el Hotel Mercure de la Ciudad de Potsdam

Lange Brücke 14467 Potsdam, Alemania.

Tel: +49(0)331 272-322

Fax: +49(0)331 272-366

E-mail: h1582-sb1@accor.com

Llamado para Trabajos en las Sesiones

La Producción Moderna y Manejo Postcosecha de Análisis Químico de Alimentos de Materia Prima en el Procesamiento de Alimentos de la Cadena de Suministro con respecto a las Tecnologías Emergentes de Calidad y Seguridad del Producto en Tecnologías de Monitoreo de Procesamiento de Alimentos para Análisis in situ en Modelaje de Bioprocesos como una Herramienta para el manejo de Procesos.

Fechas Importantes

01/08/2008 Llamado para trabajos

31/12/2008 Envío de resúmenes

15/02/2009 Confirmación

15/04/2009 Pago al principio

30/06/2009 Registro

31/08/2009 Trabajo completo para procedimiento de CD

Secretario de Conferencia

Oliver Schlüter, Manuela Zude

Instituto de Leibniz para la Ingeniería Agrícola

Potsdam-Bornim (ATB)

Depto. De Ingeniería Hortícola

Max-Eyth-Allee 100

14469 Potsdam-Bornim, Alemania

Tel: +49-331-5699-613

Fax: +49-331-5699-849

E-mail: cigr09@atb-potsdam.de

SProf. Jozef Grochowicz

Presidente de la Junta de Sección VI

Prof. Da-Wen Sun

Presidente Honorario de la Junta de Sección VI CIGR

6. OTRAS ACTIVIDADES

Reporte de la II Conferencia Internacional sobre Monitoreo, Simulación, Prevención y Remediación de Corrientes de Desechos y de Alta Densidad

Debido a la incrementada frecuencia con que los fluidos de desechos y hiperconcentrados ocurren y el impacto que tienen en la vida humana y el ambiente, estos eventos extremos y los procesos relacionados han atraído la atención de grupos de investigación y profesionales de la administración. En este contexto, la identificación y diseño de medidas efectivas con el objetivo de evaluar la probabilidad de estos fenómenos y mitigar su impacto en los asentamientos humanos y en el ambiente han sido un componente esencial de los procesos de manejo y planeación del agua, la tierra y el bosque.

Una Conferencia Internacional sobre los temas mencionados arriba tuvo lugar en el Nuevo Campus Forestal del Instituto de Tecnología de Wessex (WIT), Southampton, Reino Unido, del 17 al 19 de junio de 2008. La reunión fue co-dirigida por D. De Wrachien, Ex Presidente de EurAgEng, C. Brebbia, Director de WIT, y M. Lenzi de la Universidad Estatal de Padua, y copatrocinada por CIGR y EurAgEng.

A la Conferencia asistieron participantes de 15 países. Consistió de una sesión de apertura, tres sesiones temáticas (*Mitigación de corriente de desechos; Modelaje de corriente de desechos; Estudios de caso*) y unas sesiones especiales (*Transporte de sedimentos y corriente de desechos incluyendo desechos maderables*) y fue organizada por D. De Wrachien y M. Lenzi.

En la sesión de apertura, el director de WIT C. Brebbia premió a D. De Wrachien con la *Medalla al Científico Eminente del Instituto Wessex 2008* por su contribución pendiente a las Ciencias de la Ingeniería y destacó el ámbito, metas y objetivos de la Conferencia. El profesor D. De Wrachien hizo hincapié en el rol de los ingenieros agrícolas en el diseño de las medidas de prevención y mitigación para reducir el impacto de los fenómenos naturales y los eventos hidro-geológicos extremos, y M. Lenzi dirigió la Sesión Especial. Seguidamente, se realizaron conferencias, entre las cuales deben mencionarse *Investigación y Desarrollo sobre corrientes de desechos e inundaciones repentinas en las Dolomitas*, presentada por F. Comiti de la Universidad Estatal de Padua y *Ondas de choque de ruptura de presas: un modelo de dos fases para flujo de desechos maduros e inmaduros*, realizada por Mambretti S. del Politécnico de Milán.

En las sesiones temáticas, cada una iniciando con un reporte de revisión, más de 30 trabajos fueron discutidos durante la presentación oral.

La Conferencia proveyó un foro para ingenieros, científicos y administradores de laboratorios, industria, gobierno y academias para intercambiar conocimiento y experiencia en el campo de las corrientes densas e hiperconcentradas. Un entendimiento completo de estos fenómenos conduce a un nuevo enfoque del manejo integrado del riesgo, el cual provee un medio para prevenir el peligro al enfrentar un desastre natural.

Los Procedimientos de la Conferencia han sido publicados por:

WIT Press, Ashurst Lodge, Ashurst, Southampton, SO40 7AA, Reino Unido

Para más información, ver los sitios Web:

www.wessex.ac.uk/conferences/2008/debris08/index.html

www.witpress.com

Prof. Carlos Brebbia

Director del Instituto de Tecnología de Wessex, Reino Unido

Prof. Daniele De Wrachien

Pasado Presidente de EurAgEng

Miembro, Junta Ejecutiva de CIGR

La Reunión Annual 2008 del Club de Bologna 15 –16 noviembre 2008

La Reunión Anual 2008 del Club de Bologna se realizará en Bologna el sábado 15 y en la mañana del domingo 16 de noviembre de 2008, durante la EIMA Internacional (www.eima.it, 12-16 noviembre).

Los dos temas de las presentaciones serán:

- Análisis y examen a profundidad de la tesis de la conferencia 'Agroevolución 2008 – Primer Envío Mundial de Maquinaria Agrícola' (www.agrievolution.com), que Unacoma ha organizado en Roma el 30 y 31 de mayo de 2008, con los siguientes ponentes:

- Prof. Kamil Sindir, sobre la presentación de China e India, con una integración en la situación de Turquía;
- Prof. Oleg Marchenko sobre Rusia
- Prof. John Schueller sobre EEUU
- Prof. Luis Márquez y Ettore Gasparetto sobre Brasil; países de CEMA Europea; comentarios sobre la situación mundial;

- Establecimiento de una base de datos mundial sobre instituciones de maquinaria agrícola e ingeniería agrícola, centros de pruebas e investigación, etc, con los siguientes ponentes:

- Prof. Hermann Auernhammer sobre la base de datos alemana
- Prof. Ettore Gasparetto sobre la propuesta para una base de datos mundial

Unacoma y yo esperamos ver una gran participación de los miembros del Club de Bologna en la Reunión del Club de Bologna. Unacoma hospedará los Miembros del Comité de Manejo del Club por las tres noches del 13, 14 y 15 de noviembre (una reunión del Comité de Manejo está prevista para la tarde del viernes 14 de noviembre) y todos los miembros para las dos noches del 14 y el 15 de noviembre; el Formulario de Reservación está adjunto.

Prof. Dr. Ing. Ettore Gasparetto

Presidente, Club de Bologna

Instituto de Ingeniería Agrícola

Universidad de Milan

7. PUBLICACIONES

Nuevo proceso de envío de la Revista Electrónica de CIGR

La Revista de CIGR fue cambiada a un nuevo sitio Web. La página de inicio de la revista electrónica ahora es www.cigrjournal.org. El sitio de la revista usa OJS, un sistema eléctrico de manejo de revistas que facilitará enormemente el proceso de envío y revisión para los autores, revisores y editores. Efectivos inmediatamente, los envíos a la revista deben ser realizados a través del nuevo sistema electrónico de manejo de revista. Cuando una persona entra al sistema, se le presenta una lista de sus envíos en proceso. Puede ver una versión nueva de su envío y comentarios al editor una vez el usuario haya direccionado los comentarios del revisor.

La Sesión de la Revista Electrónica fue realizada en la Conferencia Internacional de CIGR en Iguassu para explicar el sistema OJS.



Sesión de la Revista Electrónica en la Conferencia CIGR de Brasil

Protocolo del Sistema de Revista Abierta de CIGR

24 septiembre 2008

Hola Autores de la Revista Electrónica:

En la reciente Conferencia Internacional de CIGR en Brasil, iniciamos el Sistema de Revista Abierta (OJS) para manejar

la Revista Electrónica. Esto simplificará el manejo de los manuscritos y el proceso de revisión. También facilitará un mejor mantenimiento de registros. El creciente número de envíos hace este sistema automatizado absolutamente necesario. Gracias al Dr. Fedro Zazueta, Presidente Entrante de CIGR y el Dr. Jiannong Xin, de la Universidad de Florida por configurar el OJS.

Esta carta es para alertarles sobre el OJS y avisarles que deben registrarse (sin costo) para poder usarlo. La transición del viejo sistema manual al nuevo OJS automatizado ya ha iniciado. Esto tomará algún tiempo y esfuerzo para perfeccionarlo, pero el resultado final valdrá la pena.

El procedimiento para registrarse es el siguiente:

---ir al sitio Web de OJS en www.cigrjournal.org

---se puede ver una pantalla titulada 'CIGREjournal'

---seleccionar 'Register'

---completar el formulario 'Profile', seleccionar un nombre de usuario y contraseña

---Les sugiero seleccionar todas las cuatro cajas (correo de confirmación, lector, autor, revisor). Como revisor, se puede definir el área de experiencia mediante la inserción de varias palabras clave. Estas serán usadas para vincular al revisor con manuscritos de su área de experiencia.

Dr. B. A. Stout

*Coordinador de la Internacional de Ingeniería Agrícola:
Revista Electrónica de CIGR*

Ventas de manuales de CIGR de Ingeniería Agrícola

Recibimos un reporte bianual sobre las ventas de Manuales de CIGR desde el Departamento de Publicaciones ASABE.

Volumen I: Ingeniería de Tierra y Agua, 570 páginas (1), Volumen II: Ingeniería Acuícola y en Producción Animal, 395 páginas (1), Volumen III: Ingeniería en Producción Vegetal, 660 páginas (1), Volumen IV: Ingeniería en Agroprocesamiento, 540 páginas (1), Volumen V: Ingeniería en Biomasa y Energía, 340 páginas (2), (NUEVO) Volumen VI: Tecnología de la Información, 544 páginas (5), Juego Completo Volúmenes I-VI, 3,049 páginas (5)

8. ANUNCIO

Un nuevo Editor para la Revista Electrónica de CIGR está siendo buscado

Personas interesadas en ocupar este prestigioso cargo, favor contactar el presidio de CIGR a soeren.pedersen@agrsci.dk.

La Revista Electrónica de CIGR tiene más de 450 trabajos de investigación originales revisados y 114 invitados. Los autores de la Revista Electrónica representan 56 países. La Revista Electrónica de CIGR fue iniciada por el Prof. Bill Stout, presidente de CIGR 1999-2000. El Prof. Stout sirvió de Editor por la última década, desde que la Revista

fue creada. Debido al reciente retiro del Prof. Stout's, la posición de Editor estará vacante.

El Editor trabaja en estrecha colaboración con los siete Editores de Secciones, y es responsable de la aceptación final de los trabajos publicados en la Revista Electrónica. La Revista Electrónica de CIGR fue recientemente convertida de una operación manual a un sistema de administración en línea de la revista (Sistema de Revista Abierta). Esto ha hecho el proceso de revisión más fácil y requiere mínimas destrezas computacionales. El Editor de CIGR es una posición voluntaria y no recibe compensación.

Consejos de las Secciones de CIGR (Elegidas en septiembre de 2006, actualizadas en septiembre de 2008)	
Sección I:	<i>Ingeniería de Tierra y Agua</i> (Presidente: Jose M. Tarjuelo [España])
Sección II:	<i>Edificios, Equipos, Estructuras Rurales y el Ambiente</i> (Presidente: Daniel Berckmans [Bélgica])
Sección III:	<i>Ingeniería de Equipos para las Plantas</i> (Presidente: John K. Schueller [EEUU])
Sección IV:	<i>La Energía en la Agricultura</i> (Presidente: Mikio Umeda [Japón])
Sección V:	<i>Ingeniería en Sistemas, Ergonomía y Administración</i> (Presidente: Pietro Piccarolo [Italia])
Sección VI:	<i>Ingeniería en Procesos y Tecnología Post Cosecha</i> (Presidente: Jozef Grochowicz [Polonia])
Sección VII:	<i>Sistemas de Información</i> (Presidente: Antonio Saraiva [Brasil])

Toda correspondencia e información en las próximas actividades debe ser enviada a
 La Secretaría General de CIGR
 Profesor Dr. Emeritus Takaaki Maekawa, Secretario General
 Universidad de Tsukuba

Escuela de Graduados de Ciencias Ambientales y de la Vida
 1-1-1 Tennodai, Tsukuba, Ibaraki 305-8572, Japón
 Tel.: +81-29-853-6989; Fax: +81-29-853-7496
 E-mail: biopro@sakura.cc.tsukuba.ac.jp

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

El Boletín de CIGR es una publicación trimestral de la Secretaría General de CIGR. Este boletín está disponible también en Francés, Árabe, Chino y Ruso. CIGR no asume la responsabilidad por las declaraciones y opiniones expresadas por los contribuyentes. Aunque ha sido realizado gran esfuerzo para hacer la información contenida en este boletín tan correcta como posible, los editores no lo garantizan. Los editores tampoco tienen la responsabilidad hacia ninguna persona o entidad con respecto a la pérdida o daños que surjan del contenido de este boletín.



Yanmar Technology for Perfect Snow Removal.



Universal design and speedy Rice Transplanter.



User-friendly and durable harvester.



Best performance on the turf ground with EF200.



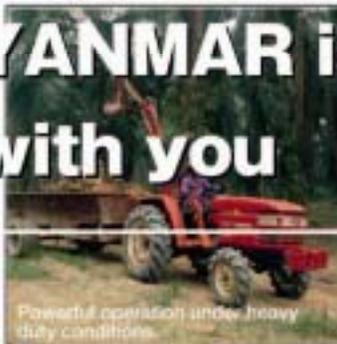
Anytime
Anywhere



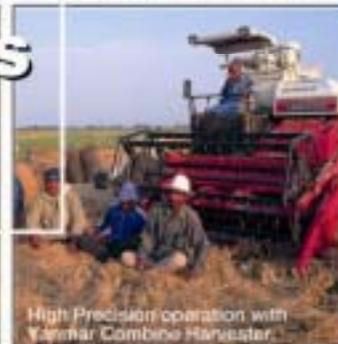
High quality and manoeuvrability. Axle rotor tiller.



For transport power where and when you need it.



Powerful operation under heavy duty conditions.



High Precision operation with Yanmar Combine Harvester.



High speed tractor with direct fuel-injection engine.



Series Rice Milling from paddy to white rice.



EQ702 tractor provides efficient operation and maximum comfort.

Yanmar contributes to people's lives and welfare by efficiently making use of limited natural resources, developing distinctive technologies and maintaining trust in the relationships we share with our customers.

YANMAR AGRICULTURAL EQUIPMENT CO., LTD.
1-13, Chayamachi, Kita-ku, Osaka530, Japan Tel: 06-6376-6336 Fax: 06-6373-8474 Cable: YANMAR OSAKA